

# PROTOKOLL

aufgenommen bei der am Montag, dem 26. März 2012 im Stadtamt Ternitz stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates.

Anwesend waren: von der SPÖ:

Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Karl Reiterer, die Stadträte Johann Fuchs, Ing. DI Nicole Haberler, Mag. Andrea Reisenbauer, Mag. Christian Samwald, Peter Spicker und Franz Stix und die Gemeinderäte Christa Bogath, Ewald Dörfler, Jeannine Gersthofer, Gerhard Graf, Franz Gruber, Ing. Wolfgang Hladik, Martina Klengl, Brigitte Kögler, Daniela Kraus, Franz Maier, Manfred Ofenböck, Ing. Michael Riedl, Irmgard Selhofer-Dissauer, Kristin Stocker (ab Tagesordnungspunkt VII./4.), Norbert Strebinger, Gerhard Windbichler, Kordula Womser und Thomas Zwazl;

von der ÖVP:

Stadträtin Trude Waitzbauer und die Gemeinderäte Thomas Huber, Dipl. Ing. Thomas Perz (ab der Debatte zum Tagesordnungspunkt II.), Karl Pölzelbauer und Franz Reiterer;

von den GRÜNEN:

Gemeinderätin Sevinc Balikci (ab Tagesordnungspunkt II.);

von der FPÖ:

Stadtrat Franz Schnell und die Gemeinderäte Werner Beil, Michael Reiterer und Roland Schallert;

von der ALT:

Gemeinderat Ilhami Bozkurt

Als Schriftführer fungierte Stadtamtsdirektor Ing. Helmut Million.

Bürgermeister Rupert Dworak übernimmt den Vorsitz, begrüßt die Anwesenden, stellt fest, dass die Sitzung nachweislich und rechtzeitig eingeladen wurde und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

Vor Eingang in die Tagesordnung teilt der Bürgermeister mit, dass nachstehende Dringlichkeitsanträge eingelangt sind:

## **1. Ansuchen um einmalige, nicht rückzahlbare Zuwendung**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)

Tagesordnungspunkt XIII, Ziffer 3

**2. Seitens der FPÖ-Gemeinderatsfraktions**

**Beibehaltung der Bezirksgerichte in NÖ**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX

Tagesordnungspunkt XI, Ziffer 11

**3. Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktions**

**Neugestaltung Th. Körner-Platz, Vorlage der Gesamtkosten, eines Finanzierungs- und Zeitplanes**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe VI

Tagesordnungspunkt VIII, Ziffer 8

**4. Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion**

**Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf LED-Leuchten**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe VIII

Tagesordnungspunkt X, Ziffer 13

Auf Grund der Einladungskurrende und der eingebrachten Dringlichkeitsanträge hat die Tagesordnung der heutigen Sitzung folgende Fassung:

## Tagesordnung

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 12. Dezember 2011**

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

### **III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

1. Wohnungsvergaben
2. Thalhammer Robert, Kostenübernahme Fernwärmespeicher
3. Kick Elisabeth, Kostenübernahme Fernwärmespeicher
4. Kostenbeiträge für Erhaltung der Güterwege

### **IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

#### **Schulangelegenheiten**

1. Europasportmittelschule Mödling, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages
2. IMS Hauptschule Hinterbrühl, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages
3. Musikhauptschule Neunkirchen, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages

#### **Verwaltungsangelegenheiten**

4. Nachmittagsbetreuung, Einführung eines Materialbeitrages
5. Nachmittagsbetreuung Volksschule Dunkelstein, Gerätemiete
6. Nachmittagsbetreuung Volksschule Pottschach, Gerätemiete
7. Durchführung des Ferienspiels 2012

### **V. Anträge der Geschäftsgruppe III**

#### **Kulturamt**

1. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine
2. Event-Kultur-Ternitz, Ansuchen um Zuschuss
3. 1. Ternitzer Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention
4. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention

Formatiert

5. Röm. kath. Pfarre Ternitz, Ansuchen um ao. Subvention für Sanierung des Glockenstuhls

#### **Finanz- und Vermögensverwaltung**

6. Garantieerklärung für den Gemeindewasserleitungsverband
7. Außerordentliche Tilgung Darlehen RAIBA Ternitz Kindergarten Sonnwendgasse
8. Außerordentliche Tilgung Darlehen BAWAG P.S.K. Zu- und Umbau Kindergarten Pottschach
9. Haushaltsjahr 2011, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben
10. Rechnungsabschluss 2011

#### **VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

1. Muttertagsfeier in der Stadthalle Ternitz

#### **VII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

1. Städtischer Bauhof, Ankauf eines Traktors
2. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Beiträge für das Kalenderjahr 2012
3. Verlängerung eines Kanalstranges infolge Aufschließung von Baugründen
4. Neufestsetzung der Tarife für das Erlebnisparkbad „blub“

#### **VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

1. Platzgestaltung Theodor Körner-Platz
2. Erlassung einer Verordnung über die Freigabe der Aufschließungszone BW-A 18 in der KG Raglitz
3. Erlassung einer Verordnung über die Freigabe eines Teiles der Aufschließungszone BW-A 21 in der KG Putzmannsdorf
4. Teilentwidmung der Parz. Nr. 423/5, KG Rohrbach am Steinfeld
5. Teilentwidmung der Parz. Nr. 1476/1, KG Flatz
6. Teilentwidmung der Parz. Nr. 706/50 und 706/53, KG Dunkelstein
7. Teilentwidmung und Schenkung der Teilfläche der Parz. Nr. 474/1, KG Putzmannsdorf

#### **Dringlichkeitsantrag seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion**

8. Neugestaltung Th. Körner-Platz, Vorlage der Gesamtkosten, eins Finanzierungs- und Zeitplanes

**IX. Anträge der Geschäftsgruppe VII**

1. Tierschutzverein Schwarzatal, Gewährung einer Subvention

**X. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Pottschach, Reparatur der Seilwinde
2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein, Zuwendungen
3. 62. Landesfeuerwehrleistungswettbewerbe 2012, Kostenbeteiligung
4. Vereinbarung über Schneeräumung und Glatteisbekämpfung 2011/2012 im Stadtgebiet von Ternitz für das Land Niederösterreich
5. Straßenbauprogramm 2012, Verlängerung der Kreuzäckergasse
6. Straßenbauprogramm 2012, Pappelgasse und Obere Pappelgasse
7. Generalsanierung der Brücke über den Werkskanal in der Lissenstraße
8. Übernahme von Teilflächen Am Kreuzweg in das öffentliche Gut
9. Kostenlose Übergabe von Teilflächen in der KG Rohrbach und KG Flatz
10. Kostenlose Übergabe von Teilflächen in der KG Dunkelstein
11. Ankauf eines Verkehrsstatistikgerätes
12. Hochwasserschutz Saubach, Interessentenbeitrag 2012

**Dringlichkeitsantrag seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion**

13. Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf LED-Leuchten

**XI. Anträge der Geschäftsgruppe IX****Verwaltungsangelegenheiten**

1. Subventionen an Sportvereine
2. Zuwendungen für die Fußball-Nachwuchsmannschaften
3. Gemeindewasserleitungsverband Ternitz und Umgebung, Rechnungsabschluss 2011
4. Gemeindewasserleitungsverband Ternitz und Umgebung, Voranschlag 2012
5. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages zwischen der Stadtgemeinde Ternitz und der EVN Netz GmbH für 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann (Parz. Nr. 507 und 637/3 KG Dunkelstein)
6. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages zwischen der Stadtgemeinde Ternitz und der EVN Netz GmbH für 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann
7. Resolution zur Standortgarantie und Neubaues des Landeskrankenhauses Neunkirchen
8. Standesamtsverband, Rechnungsabschluss 2011
9. Staatsbürgerschaftsverband, Rechnungsabschluss 2011
10. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 13. März 2012

Dringlichkeitsantrag der FPÖ-Gemeinderatsfraktion

11. Beibehaltung der Bezirksgerichte in NÖ

**XII. Anträge der Geschäftsgruppe X**

1. Widermann Egon und Janine, Förderung für die Schaffung von Eigenheimen
2. RIZ Ternitz, Standortförderung
3. Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH
4. Stadtmarketing Ternitz GmbH, Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur
5. Verkauf einer Bauparzelle in Ternitz-St. Johann („Am Sonnenhang“)
6. Verkauf der Bauparzelle Nr. 268/6 in Ternitz-St. Johann
7. Verkauf der Bauparzelle Nr. 268/21 in Ternitz-St. Johann
8. Pözlbauer Alfred, Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach
9. Mohr Johann, Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach
10. Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Zuwendung

**XIII. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)**

1. Kostenzuschuss für Sport- und Projektwochen
2. Ansuchen um einmalige, nicht rückzahlbare Zuwendungen

Dringlichkeitsantrag

3. Ansuchen um einmalige, nicht rückzahlbare Zuwendung

**XIV. Anträge der Geschäftsgruppe IX (nichtöffentl. Teil)**

**Personalangelegenheiten**

## **Ergebnis der Beratungen:**

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 12. Dezember 2011**

Der Bürgermeister stellt fest, dass gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 12. Dezember 2011 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Das Protokoll gilt daher als genehmigt.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Reiterer.

Gemeinderätin Balikci kommt in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil. Gemeinderätin Bogath verlässt den Sitzungssaal.

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

#### Sozialzentrum Ternitz

Der Bürgermeister teilt mit, dass laut Auskunft der Firma SeneCura die Errichtung des Pflegeheimes fristgerecht fortschreitet. Der Rohbau ist fertig, mit den Ausbauarbeiten wurde begonnen und es ist abzusehen, dass die Inbetriebnahme im Herbst dieses Jahres, voraussichtlich Oktober, erfolgen kann.

#### Photovoltaikoffensive

Die Stadtgemeinde Ternitz wird im Zuge ihrer e5-Aktivitäten eine Photovoltaikoffensive starten. Es ist gedacht, mit entsprechenden Partnern auf den Dächern unserer öffentlichen Gebäude und der gemeindeeigenen Wohnhäuser Sonnenstromanlagen zu installieren und die erzeugte Energie in das öffentliche Netz einzuspeisen. Grundsätzlich soll unter Ausnutzung des Ökostromgesetzes die Einspeisung in das öffentliche Netz über einen Zeitraum von 13 Jahren erfolgen, im Anschluss daran kann der Strom direkt in den jeweiligen Objekten verbraucht, und nur der Überschuss eingespeist werden. Die Stadtgemeinde Ternitz ist derzeit mit mehreren Investoren im Gespräch, wenn hier entsprechende Ergebnisse vorliegen, werden die Verträge dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt.

#### Verkauf Volksheim

Bürgermeister Dworak teilt mit, dass nun alle Genehmigungen der zuständigen Behörden für die Umwidmung und Grundteilung des Volksheimes vorliegen und der grundbücherlichen Eintragung des Verkaufes an die Sparkasse Neunkirchen nichts mehr im Wege steht. Der entsprechende Grundbuchsbeschluss wird in den nächsten Tagen erwartet.

#### Skaterpark

Der Eigentümer des Industriegrundstückes an der Werkstraße, auf dem bisher der Skaterpark situiert war, hat diese Freizeiteinrichtung nunmehr gekündigt. Es wird nun eine Alternative für diesen Standort gesucht.

### Plastiktaschenfreies Ternitz

Diese von mehreren Seiten gesponserte Aktion der Stadtgemeinde Ternitz ist sehr gut angekommen und es werden nun die interessierten Geschäfte mit der letzten Tranche an Papiertaschen beliefert.

### Betriebsgrundstücke Rohrbach

Bürgermeister Dworak bringt dem Gemeinderat zur Kenntnis, dass ein großes Interesse an den Betriebsgrundstücken in Rohrbach festzustellen ist. Heute wird dem Gemeinderat noch der Verkauf von zwei Grundstücken vorgeschlagen. Innerhalb eines Jahres wurde insgesamt eine Fläche von rund 17.000 m<sup>2</sup> an investitionswillige Unternehmer, die sich in Ternitz niederlassen wollen, in diesem Bereich veräußert.

### Feuerwehrlandesleistungsbewerbe

Vom 29. Juni 2012 bis 1. Juli 2012 finden im Stadion Ternitz die NÖ Landesleistungsbewerbe der Freiwilligen Feuerwehren statt. Diese Veranstaltung wird vom Unterabschnitt Ternitz organisiert. Erwartet werden rund 12.000 bis 13.000 Feuerwehrleute, die sich aktiv an den Wettkämpfen im Stadion beteiligen.

### Personalangelegenheiten

Herr Stadtdirektor Ing. Helmut Million hat dem Bürgermeister mitgeteilt, dass er mit Ablauf des ersten Halbjahres 2013 nach Konsumation seines Resturlaubes in den Ruhestand tritt. Nach Rücksprache mit allen Fraktionen des Gemeinderates wird diese Stelle mit einem Juristen besetzt werden. Die öffentliche Ausschreibung ist in die Wege geleitet und sowohl im Amtsblatt des Landes Niederösterreich, als auch im Mitteilungsblatt der Stadt Ternitz und auf der Homepage der Stadtgemeinde Ternitz veröffentlicht.

Zum Bürgermeisterbericht sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Balikci, Stadtrat Schnell und Bürgermeister Dworak.

Während der Debatte zum Bürgermeisterbericht kehrt Gemeinderätin Bogath in den Sitzungssaal zurück.

Gemeinderat Ing. Perz kommt in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

### **III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

Frau Stadtrat Trude Waitzbauer stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Wohnungsvergaben

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Wohnungen und Geschäftslokale neu zu vergeben:

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 3/1/8 an Frau Irmgard Rosenberger, J. Pesgern-Straße 6/1, 2871 Aspang.  
Ersatz: Postl Walter, Sierningstraße 63 a, 2734 Puchberg

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/1/6 an Herrn Marvin Hauer, Schoeller-gasse 18, 2630 Ternitz.  
Ersatz: Reiterer Lukas, Hintere Sonnleitenstraße 32, 2630 Ternitz

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/9 an Frau Margot Maleschitz, Forstnerweg 5/2/21, 2630 Ternitz (Wohnungswechsel).

Die Wohnung Forstnerweg 5/1/8 an Frau Margarethe Lichtenegger, Forstnerweg 5/2/20, 2630 Ternitz (Wohnungswechsel).

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/22 an Herrn Yasar Arslan, Dr. Fraundorfer-Gasse 2/2/6, 2630 Ternitz.

Das Lager H. Czettel-Platz 2/217 an Herrn Alfred Höbaus, Th. Körner-Platz 3, 2630 Ternitz (Vertragsverlängerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/11 an Frau Claudia Raßbach-Jatzlau, Fleming-gasse 6/1, 2630 Ternitz (Vertragsverlängerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/212 an Frau Karin Posch, Primelgasse 1, 2630 Ternitz (Vertragsverlängerung).

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/14 an Frau Jaqueline Kaplaner, Arbeiter-gasse 4/2/8, 2630 Ternitz.

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/20 an Herrn Manfred Schusser, Danegger Straße 1/1, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Forstnerweg 5/20 an Frau Renate Zügner, Pottendorfer Straße 57/c/5, 2700 Wr. Neustadt.

Die Wohnung Forstnerweg 5/17 an Herrn Walter Postl, Sierningstraße 63 a, 2734 Puchberg.

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/4 an Frau Christine Wadl, Spiessgasse 7/2/8, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/20 an Frau Katharina Zeismann, Schneeberg-straße 29, 2734 Puchberg.

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/21 an Frau Ludmilla Ledolter, Dr. K. Renner-Straße 56, 2630 Ternitz.

Die Wohnung F. Dinhobl-Straße 46/1/6 an Herrn Günter Zwinz, Feldgasse 1, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Forstnerweg 5/2/17 an Frau Christine Hönigmann, F. Weigl-Gasse 5, 2630 Ternitz.

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/16 an Frau Michelle Suchard, Blindendorfer Straße 52, 2630 Ternitz.

Die Wohnung H. Czettel-Platz 2/22 an Herrn Jürgen Derfler, Pernersdorfer Straße 3, 2620 Neunkirchen.

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 7/1/14 an Frau Melanie Baier, Moriglgasse 20/7, 2630 Ternitz.

Ersatz: Kieteubl Patrik, Kirchengasse 189/3/14, 2632 Grafenbach

Die Wohnung K. Waldbrunner-WHA 2/2/11 an Herrn Jürgen Wucherer, Kohlbauernstraße 21/1/7, 2630 Ternitz.

Ersatz: Hesch Michael, R. Reiterer-Gasse 15, 2630 Ternitz

Die Wohnung Spiessgasse 7/2/8 an Herrn Patrik Gruber, Rohrbacher Straße 7/1/4, 2630 Ternitz.

Die Wohnung Rohrbacher Straße 7/2/2 an Frau Daniela Bauer, Blindendorfer Straße 21, 2630 Ternitz.

Das Lager H. Czettel-Platz 2/204 an Herrn Peter Modero, Putzmannsdorfer Straße 45, 2630 Ternitz (Vertragsverlängerung).

Das Lager H. Czettel-Platz 2/109 an die F. & H. Eggl GesmbH, F. Dinhobl-Straße 15, 2630 Ternitz (Vertragsverlängerung).

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Thalhammer Robert, Kostenübernahme Fernwärmespeicher

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, aufgrund des Ansuchens des Wohnungsmieters Robert Thalhammer, Grabengasse 13/3/2, 2630 Ternitz, vom 11. Oktober 2011 betreffend Kostenübernahme zur Erneuerung eines Fernwärmespeichers, die Hälfte der Kosten in der Höhe von € 988,75 seitens der Stadtgemeinde Ternitz zu übernehmen.

Die Bedeckung erfolgt durch Mehreinnahmen auf Konto 2/480000/245800.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Kick Elisabeth, Kostenübernahme Fernwärmespeicher

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, aufgrund des Ansuchens der Wohnungsmieterin Elisabeth Kick, Grabengasse 15/1/1, 2630 Ternitz, vom 18. Dezember 2011 betreffend Kostenübernahme zur Erneuerung eines Fernwärmespeichers, die Hälfte der Kosten in Höhe von € 988,75 seitens der Stadtgemeinde Ternitz zu übernehmen.

Die Bedeckung erfolgt durch Mehreinnahmen auf Konto 2/480000/245800.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Windbichler, Stadträtin Waitzbauer und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Kostenbeiträge für Erhaltung der Güterwege

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die Instandhaltung nachfolgend angeführter Güterwege Kostenbeiträge für das Jahr 2012 bereitzustellen:

1. € 150,00 an die Bringungsgenossenschaft Kehrweg, Obmann Friedrich Postl, Gösinggasse 55 a, 2620 Ternitz, Post Neunkirchen, für den „Kehrweg“ auf der Flatzer Wand
2. € 110,00 an die Wegebau- und Erhaltungsgemeinschaft Bromberg, Obmann Ernst Kainrad, St. Lorenzer-Straße 3 A, 2620 Ternitz, Post Neunkirchen, für die Forststraße „Bromberg“ und
3. € 110,00 an die Bringungsgenossenschaft Flatzer Wand, Obmann Peter Zenz, Flatzer Straße 104, 2620 Ternitz, Post Neunkirchen, für die Forststraße „Flatzer Wand“

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

Frau Stadtrat Mag. Andrea Reisenbauer stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

**Schulangelegenheiten**

1. Europasportmittelschule Mödling, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages für die Europasportmittelschule Mödling für das Schuljahr 2012/13 für folgenden Schüler zu genehmigen:

Gruber Mathias, geb. 4.11.1998, wh. 2630 Ternitz, Resselgasse 2 A

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. IMS Hauptschule Hinterbrühl, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Übernahme des Schulerhaltsbeitrages in der Höhe von € 2.300,00 für die IMS Hauptschule Hinterbrühl für das Schuljahr 2011/12 für folgenden Schüler zu genehmigen:

Neuhauser Patrick, geb. 4.5.1999, wh. 2630 Ternitz, K. Waldbrunner-WHA 10/2/2

da der Schüler im heilpädagogischen Zentrum Hinterbrühl untergebracht ist.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Musikhauptschule Neunkirchen, Übernahme des Schulerhaltsbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Übernahme des Schulerhaltsbeitrages für die Musikhauptschule Neunkirchen ab dem Schuljahr 2012/13 für folgende Schülerin zu genehmigen, da die Gemeinde Ternitz diesen Schwerpunkt nicht anbietet:

Ederl Lisa, geb. 5.7.2002, wh. 2630 Ternitz, Dr. K. Renner-Straße 9a P/1

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Beil und Stadträtin Mag. Reisenbauer.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

**Verwaltungsangelegenheiten**

4. Nachmittagsbetreuung, Einführung eines Materialbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, in den bestehenden Nachmittagsbetreuungen der Volksschulen Dunkelstein, Pottschach und St. Lorenzen ab dem Schuljahr 2012/13 einen Materialbeitrag für den Ankauf von Beschäftigungs-, Bastel- und Spielmaterial in der Höhe von € 25,00 pro Kind pro Halbjahr einzuheben. Die Einhebung erfolgt halbjährlich über die Kostenverrechnung der Gemeinde.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

5. Nachmittagsbetreuung Volksschule Dunkelstein, Gerätemiete

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, ein Stück Tiefkühlschrank und 2 Stk. Dampfgerar von der Firma Gourmet Menü-Service-GmbH & Co. KG, 3106 St. Pölten, für die Nachmittagsbetreuung der Volksschule Dunkelstein zu einem monatlichen Entgelt von € 79,70 exkl. MWSt. anzumieten.

Die Restbedeckung erfolgt durch Mehreinnahmen auf Kostenstelle 2/480000/245800.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Beil und Stadträtin Mag. Reisenbauer.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

6. Nachmittagsbetreuung Volksschule Pottschach, Gerätemiete

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, ein Stück Tiefkühlschrank und 2 Stk. Dampfgarer von der Firma Gourmet Menü-Service-GmbH & Co. KG, 3106 St. Pölten, für die Nachmittagsbetreuung der Volksschule Pottschach zu einem monatlichen Entgelt von € 79,70 exkl. MWSt. anzumieten.

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Stadträtin Mag. Reisenbauer.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

7. Durchführung des Ferienspiels 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, wie in den vergangenen Jahren in den Monaten Juli und August 2012 ein Ferienspiel für Kinder zu veranstalten.

Im Budget 2012 sind für die Abhaltung des Ferienspiels € 4.000,00 vorgesehen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Stadträtin Mag. Reisenbauer.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

**V. Anträge der Geschäftsgruppe III**

Herr Stadtrat Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

**Kulturamt**

1. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2012 Subventionen zu gewähren:

Trachtenkapelle Flatz	€ 1.320,00
Bildungsverein	€ 1.168,00
1. Österr. Briefmarkensammelverein, Sektion Ternitz	€ 60,00
1. Pottschacher Musikverein	€ 1.320,00
Stadtchor Ternitz	€ 584,00
1. Pottschacher Schachklub	€ 120,00
Literarischer Zirkel Ternitz	€ 160,00
Chor „Cantate Domino“	€ 116,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Event-Kultur-Ternitz, Ansuchen um Zuschuss

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Event-Kultur-Ternitz“ einen Zuschuss zur Belebung des kulturellen Lebens in der Höhe von € 35.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer, Balikci und Bogath, sowie die Stadträte Schnell und Spicker.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 4 Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderätin Balikci (GRÜNE). Gemeinderat Bozkurt (ALT) enthält sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

3. 1. Ternitzer Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem 1. Ternitzer Musikverein eine ao. Subvention aufgrund der Vereinerweiterung für den Ankauf von Uniformen und Instrumenten in der Höhe von € 3.900,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

4. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um ao. Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem 1. Pottschacher Musikverein für die Durchführung eines Osterkonzertes am 9. April 2012 im Kulturhaus Pottschach eine ao. Subvention in der Höhe von € 800,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

5. Röm. kath. Pfarre Ternitz, Ansuchen um ao. Subvention für Sanierung des Glockenstuhls

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Röm. kath. Pfarre Ternitz anlässlich der Sanierung des Glockenstuhls der Stadtpfarrkirche Ternitz eine ao. Subvention in der Höhe von € 3.500,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## Finanz- und Vermögensverwaltung

### 6. Garantieerklärung für den Gemeindewasserleitungsverband

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für den Gemeindewasserleitungsverband die beiliegende Garantieerklärung der RAIBA Ternitz über € 708.300,00 zu unterfertigen.

Garantieerklärung lt. Beilage I

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 7. Außerordentliche Tilgung Darlehen RAIBA Ternitz Kindergarten Sonnwendgasse

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Darlehen der RAIBA Ternitz Nr. 14-20.010.005 (Kindergarten Sonnwendgasse) einer außerordentlichen Tilgung in der Höhe von € 69.127,53 zuzustimmen. Die Tilgung erfolgt Anfang April 2012 und verringert die Laufzeit, nicht jedoch die Ratenhöhe des Darlehens.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat Spicker.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

### 8. Außerordentliche Tilgung Darlehen BAWAG P.S.K. Zu- und Umbau Kindergarten Pottschach

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Darlehen der BAWAG P.S.K. Nr. 00540-026-092 (Zu- und Umbau Kindergarten Pottschach) einer außerordentlichen Tilgung in der Höhe von € 129.318,89 zuzustimmen. Die Tilgung erfolgt Anfang April 2012 und verringert die Laufzeit, nicht jedoch die Ratenhöhe des Darlehens.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 9. Haushaltsjahr 2011, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die im Haushaltsjahr 2011 angefallenen über- und außerplanmäßigen Ausgaben zu decken wie folgt:

- a) Unvermeidliche Zweckänderungen (sachliches Virement) sind durch Heranziehung von Minderausgaben einer oder mehrerer Haushaltsansätze zu decken,
- b) über- und außerplanmäßige Ausgaben, für die ein Deckungsbeschluss nicht mitbeschlossen wurde, sind durch Einsparungen oder nicht zweckgebun-

dene Mehreinnahmen anderer Haushaltsansätze zu decken (Gesamtdeckungsprinzip).

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer, Stadtrat Spicker und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

## 10. Rechnungsabschluss 2011

### Antrag

Der Gemeinderat möge den vom Bürgermeister gemäß § 83 Abs.(1) der NÖGO erstellten Rechnungsabschluss für das Jahr 2011 gemäß § 84 der NÖGO mit folgenden Schlussziffern beschließen:

	Soll-Rechnung	Ist-Rechnung
<u>Ordentlicher Haushalt</u>		
Einnahmen	€ 29.481.119,69	€ 31.525.482,91
Ausgaben	€ 29.797.227,09	€ 32.353.191,49
	- € 316.107,40	- € 827.708,58
<u>Außerordentlicher Haushalt</u>		
Einnahmen	€ 2.486.171,27	€ 2.546.246,82
Ausgaben	€ 2.207.774,95	€ 2.307.071,75
	+€ 278.396,32	+€ 239.175,07

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer, Huber, Balikci, Bozkurt, Windbichler und Beil, sowie die Stadträte Schnell und Spicker.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP und die 4 Gemeindevertreter der FPÖ. Die Gemeinderäte Balikci (GRÜNE) und Bozkurt (ALT) enthalten sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

## VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV

Herr Stadtrat Franz Stix stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

### 1. Muttertagsfeier in der Stadthalle Ternitz

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, auch im Jahr 2012 eine Muttertagsfeier in der Stadthalle Ternitz am Samstag, den 12. Mai 2012, ab 15.00 Uhr, zu veranstalten.

Die Kosten werden voraussichtlich € 3.700,00 betragen. Das Rahmenprogramm wird unter der Leitung von Herrn Dir. Gersthofer mit Schülern der Volksschule Pottschach und der Musikschule Ternitz gestaltet.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Maier den Sitzungssaal.

### VII. Anträge der Geschäftsgruppe V

Herr Vizebürgermeister Karl Reiterer stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### 1. Städtischer Bauhof, Ankauf eines Traktors

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Günter Springer Land-Kommunal-Gartentechnik und Handel, Gerasdorfer-Straße 9, 2732 Würflach, einen Kommunaltraktor Steyr 9095 MT inkl. Zusatzausstattung zu einem Gesamtpreis von € 77.181,16 inkl. 20 % MWSt. und abzügl. 2 % Skonto anzukaufen.

Weiters wird von der Firma Günter Springer ein gebrauchter Traktor Steyr 8090 A aus dem Fuhrpark des Städtischen Bauhofes zu einem Preis von € 10.166,66 exkl. MWSt. zurückgenommen.

Grundlage bildet das Anbot der Firma Günter Springer vom 25.1.2012.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat F. Reiterer und Vizebürgermeister Reiterer. Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Stix den Sitzungssaal.

#### 2. Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Beiträge für das Kalenderjahr 2012

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Kalenderjahr 2012 nachstehende Vorauszahlungsbeträge an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Verfügung zu stellen:

1. Verarbeitungsgebühr Grüne Tonne	€ 416.645,88 exkl. MWSt.
2. Verarbeitungsgebühr Restmüll	€ 157.541,95 exkl. MWSt.
3. Verarbeitungsgebühr Biotonne	€ 101.702,36 exkl. MWSt.
4. Beitrag Abfallwirtschaftsverband	€ 48.569,31 exkl. MWSt.
5. Vorauszahlung Sperrmüll	€ 29.706,00 exkl. MWSt.
Summe	<b>€ 754.165,50 exkl. MWSt.</b>

Diese Beträge werden jeweils nach Rechnungserhalt in vier gleichen Teilbeträgen zu € 188.541,37 zuzüglich 10 % MWSt. an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Einzahlung gebracht.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Beil und Vizebürgermeister Reiterer. Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

### 3. Verlängerung eines Kanalstranges infolge Aufschließung von Baugründen

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Kanalstrang in der neuen Aufschließungsstraße Weizengasse – Kleegasse von der Firma Bauunternehmung Pusiol GesmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 13. Februar 2012 zum Preis von € 32.277,87 exkl. MWSt. verlängern zu lassen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kommt Gemeinderätin Stocker in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

Stadtrat Stix und Gemeinderat Maier kehren in den Sitzungssaal zurück.

### 4. Neufestsetzung der Tarife für das Erlebnisparkbad „blub“

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Eintrittsgebühren für das Erlebnisparkbad „blub“ wie nachstehend angeführt neu festzusetzen:

Erwachsene – 5 Stunden-Karte	von € 3,00	auf € 3,90
Schüler, Lehrlinge, Studenten, Zivil- und Präsenzdiener – 5 Stunden-Karte	von € 2,00	auf € 2,40
Schüler 7 – 15 Jahre – ganztags	von € 1,50	auf € 1,90
Schüler 7 – 15 Jahre – 5 Stunden-Karte	von € 1,00	auf € 1,80

Ab der Saison 2012 wird neu eine Abendkarte ab 17.00 Uhr bis Badeschluss 19.00 Uhr zu folgenden Tarifen eingeführt:

Erwachsene	€ 2,70
Schüler, Lehrlinge, Studenten, Zivil- und Präsenzdiener	€ 1,90
Schüler 7 – 15 Jahre	€ 1,70

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Bozkurt, Huber, Franz Reiterer, Bogath und Balikci, die Stadträte Schnell, Waitzbauer und Spicker, Vizebürgermeister Reiterer und Bürgermeister Dworak.

Im Zuge der Debatte stellt Bürgermeister Dworak den Abänderungsantrag, die Gültigkeit der Abendkarte mit 16.00 Uhr festzusetzen.

Der Abänderungsantrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Danach lässt der Bürgermeister über den Antrag von Vizebürgermeister Reiterer abstimmen.

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 4 Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderätin Balikci (GRÜNE). Gemeinderat Bozkurt (ALT).

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

**VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

Frau Stadtrat Ing. DI Nicole Haberler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

## 1. Platzgestaltung Theodor Körner-Platz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Arbeiten für die 1. Bauetappe der Platzgestaltung des Theodor Körner-Platzes an nachfolgende Firmen zu vergeben:

Straßenneubau

Bauunternehmung Pusiol GesmbH  
Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz  
lt. Angebot vom 29.2.2012

netto	€ 47.789,51
+ 20 % MWSt.	€ <u>9.557,90</u>
gesamt	€ 57.347,41

Elektrikerarbeiten

Ing. Martin Langegger  
Bogengasse 6, 2630 Ternitz  
lt. Angebot vom 29.11.2011

netto	€ 48.595,00
+ 20 % MWSt.	€ <u>9.719,00</u>
gesamt	€ 58.314,00

Ankauf Sitzbänke (12 Stück)

Firma Viteo GmbH  
Murecker Straße 27, 8472 Strass  
lt. Angebot vom 1.12.2011

netto	€ 8.568,00
+ 20 % MWSt.	€ <u>1.713,60</u>
gesamt	€ 10.281,60

Anschluss ans öffentliche Stromnetz

EVN Neunkirchen  
Am Spitz 16, 2620 Neunkirchen  
lt. Schreiben vom 22.11.2011

netto	€ 18.328,00
+ 20 % MWSt.	€ <u>3.665,60</u>
gesamt	€ 21.993,60

Die Gesamtkosten betragen € 147.936,61 inkl. MWSt.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Beil, Franz Reiterer, Schallert und Huber, die Stadträte Ing. DI Haberler und Schnell, sowie Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen Vizebürgermeister Reiterer und Gemeinderat Bozkurt den Sitzungssaal.

## 2. Erlassung einer Verordnung über die Freigabe der Aufschließungszone BW-A 18 in der KG Raglitz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Aufschließungszone BW-A 18 in der KG Raglitz zur Grundteilung und Bebauung freizugeben und hierfür folgende Verordnung zu erlassen:

#### Verordnung

##### § 1

Gemäß § 75 Abs. (2) der NÖ Bauordnung 1996 in der derzeit gültigen Fassung wird die im geltenden Flächenwidmungsplan ausgewiesene Aufschließungszone BW-A 18, KG Raglitz, laut beiliegenden Teilungsentwurf, nach Erfüllung der im örtlichen Raumordnungsprogramm festgelegten Freigabebedingungen; das ist die Einigung der Grundbesitzer auf ein gemeinsames Parzellierungskonzept und die Gewährleistung einer sukzessiven, vom bestehenden Straßennetz ausgehenden Bebauung freigegeben.

##### § 2

Diese Verordnung tritt nach ihrer Kundmachung mit dem auf den Ablauf der zweiwöchigen Kundmachungsfrist folgenden Tag in Kraft.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Erlassung einer Verordnung über die Freigabe eines Teiles der Aufschließungszone BW-A 21 in der KG Putzmannsdorf

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, einen Teil der Aufschließungszone BW-A 21 in der KG Putzmannsdorf zur Grundteilung und Bebauung freizugeben und hierfür folgende Verordnung zu erlassen:

#### VERORDNUNG

##### § 1

Gemäß § 75 Abs. (2) der NÖ Bauordnung 1996 in der derzeit gültigen Fassung wird die im geltenden Flächenwidmungsplan ausgewiesene Aufschließungszone BW-A 21, jedoch nur Teile der Grundstücke Parz. Nr. 338/1, 220, 329/1, 328, 327/1, 326/1 und 474/1, KG Putzmannsdorf, laut beiliegendem Teilungsentwurf und beiliegendem Plan mit roter Signatur gekennzeichnete Grundstücksteile, nach Erfüllung der im örtlichen Raumordnungsprogramm festgelegten Freigabebedingungen, das ist die Einigung der Grundbesitzer auf ein gemeinsames Parzellierungskonzept und die Gewährleistung einer sukzessiven, vom bestehenden Straßennetz ausgehenden Bebauung, freigegeben.

§ 2

Diese Verordnung tritt nach ihrer Kundmachung mit dem auf den Ablauf der zweiwöchigen Kundmachungsfrist folgenden Tag in Kraft.

Pläne lt. Beilage II a und II b

Zum Antrag sprechen die Stadträte Waitzbauer und Ing. DI Haberler.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Michael Reiterer den Sitzungssaal, Gemeinderat Bozkurt kehrt in den Sitzungssaal zurück.

4. Teilentwidmung der Parz. Nr. 423/5, KG Rohrbach am Steinfeld

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den in der Plandarstellung rot umrandeten Grundstücksteil der Parzelle Nr. 423/5, KG Rohrbach am Steinfeld als öffentliches Gut aufzulassen und damit dem öffentlichen Verkehr zu entwidmen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadträtin Ing. DI Haberler.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Teilentwidmung der Parz. Nr. 1476/1, KG Flatz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den in der Plandarstellung rot umrandeten Grundstücksteil der Parz. Nr. 1476/1, KG Flatz als öffentliches Gut aufzulassen und damit dem öffentlichen Verkehr zu entwidmen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen Stadtrat Stix und Gemeinderat Windbichler den Sitzungssaal.

6. Teilentwidmung der Parz. Nr. 706/50 und 706/53, KG Dunkelstein

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die in der Plandarstellung rot umrandeten Grundstücksteile der Parz. Nr. 706/50 und 706/53, KG Dunkelstein als öffentliches Gut aufzulassen und damit dem öffentlichen Verkehr zu entwidmen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Vizebürgermeister Reiterer in den Sitzungssaal zurück.

7. Teilentwidmung und Schenkung der Teilfläche der Parz. Nr. 474/1, KG Putzmannsdorf

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den rot umrandeten Teilbereich der Parz. Nr. 474/1, KG Putzmannsdorf – Eigentümer Stadtgemeinde Ternitz – öffentliches Gut zu entwidmen. Diese Teilfläche ist im rechtskräftigen Flächenwidmungsplan als BW-A21 ausgewiesen und nicht als Verkehrsfläche.

Diese Teilfläche wird den zukünftigen Bauparzellen kostenlos zugeschlagen, da im Gegenzug die erforderlichen Straßenflächen kostenlos an das öffentliche Gut abgetreten werden.

Plan lt. Beilage III

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Michael Reiterer in den Sitzungssaal zurück.

Dringlichkeitsantrag seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion

8. Neugestaltung Th. Körner-Platz, Vorlage der Gesamtkosten, eines Finanzierungs- und Zeitplanes

Dringlichkeitsantrag

Der Gemeinderat wolle beschließen, dass der Bürgermeister die Gesamtkosten, einen Finanzierungs- und Zeitplan für die Errichtung des neuen Stadtplatzes und der Ersatzparkplätze im Theodor Körnerhof vorlegt.

Die Dringlichkeit wird damit begründet, dass durch den Bau der Sparkassenfiliale Parkplätze verloren gehen bzw. neue geschaffen werden müssen. Nur durch den zügigen Bau des Gesamtvorhabens können geschäftliche Nachteile für die umliegenden Geschäfte abgewendet werden.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Bürgermeister Dworak. Die Fraktionen werden zu einem Gespräch eingeladen, wo sie die entsprechenden Informationen erhalten werden.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Gersthofer den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt nicht mehr an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil. Gemeinderat Huber und Stadträtin Ing. DI Haberler verlassen den Sitzungssaal, Stadtrat Stix kehrt in den Sitzungssaal zurück.

### **IX. Anträge der Geschäftsgruppe VII**

Herr Stadtrat Franz Schnell stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Tierschutzverein Schwarzatal, Gewährung einer Subvention

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Tierschutzverein Schwarzatal für den laufenden Betrieb des Tierschutzhauses (Betreuung der Tiere) eine Unterstützung in der Höhe von € 15.840,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Bogath, Stadtrat Schnell und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadträtin Waitzbauer den Sitzungssaal.

### **X. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

Herr Stadtrat Johann Fuchs stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Pottschach, Reparatur der Seilwinde

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Pottschach für die Reparatur der Seilwinde des Einsatzfahrzeuges TLFA 2000 einen Zuschuss in der Höhe von € 832,00 (das sind 50 % der Kosten) zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Gemeinderäte Huber und Windbichler in den Sitzungssaal zurück.

2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein, Zuwendungen

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein für die Reparaturen (Seilwinde, Austausch der Verkabelung nach Schwellbrand und ABS-System) am Einsatzfahrzeug RLF 1000 einen Zuschuss in der Höhe von € 1.305,00, sowie für die Instandsetzungsarbeiten am Schließsystem des Feuerwehrhauses (nach einem indirektem Blitzschlag) einen Zuschuss in der Höhe von € 422,93 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Stadträte Waitzbauer und Ing. DI Haberler in den Sitzungssaal zurück.

3. 62. Landesfeuerwehrleistungswettbewerbe 2012, Kostenbeteiligung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, anlässlich der Ausrichtung der 62. NÖ Landesfeuerwehrleistungswettbewerbe 2012 durch die Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz, für nachstehende Tätigkeiten und Anschaffungen Kosten bis zu einer Höhe von € 35.000,00 zu übernehmen.

Bauhofleistungen:

Müllentsorgung, Straßen- und Gehsteigreinigung, Beflaggung, Verkehrsmaßnahmen und eventuelle Wiederherstellungsarbeiten an den Bewerbspätzen (Bauhof oder Fremdleistungen)

Massenquartiere:

Kosten für die Bereitstellung der Schulen, Reinigungskosten und Kosten der Aufsichtspersonen

Mieten:

Übernahme der Mietkosten für die Stadthalle, Kulturhaus Pottschach und für den großen Saal des Herrenhauses

Bewerterabend, Bürgermeisterempfang (Empfang der Ehrengäste und ausländischen Bewerbungsgruppen), Festschrift, Druck- und Portokosten, Ehren- und Gastgeschenke

Nachbesprechung

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Huber und Franz Reiterer, Stadtrat Fuchs und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Vereinbarung über Schneeräumung und Glatteisbekämpfung 2011/2012 im Stadtgebiet von Ternitz für das Land Niederösterreich

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Schneeräumung und Sandstreuung für das Land Niederösterreich, Straßenbauabteilung 4, auf folgenden Landesstraßen vom Städtischen Bauhof durchführen zu lassen:

L 4130 (Straße d. 12. Februar, Dunkelsteiner, Straße, Hauptstraße)	2,294 km
L 4132 (Ruedlstraße, F. Dinhobl-Straße, F. Samwald-Straße bis Kulturhaus Pottschach)	3,533 km
L 4150 (Wimpassinger Straße)	0,912 km
L 4130 R 1 (Südbahnbrücke)	0,045 km

Für 35 Streufahrten und 25 Schneeräumeinsätze wird der Stadtgemeinde Ternitz für die Winterperiode 2011/2012 vom Land Niederösterreich ein Pauschalbetrag von € 6.101,25 bezahlt.

Dieser Vertrag wird mit der Niederösterreichischen Straßenbauabteilung 4 abgeschlossen. Grundlage bildet die neue Vereinbarung vom 22. Februar 2012.

Vereinbarung lt. Beilage IV

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 5. Straßenbauprogramm 2012, Verlängerung der Kreuzäckergasse

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Verlängerung der Kreuzäckergasse im Bereich des Pflegeheimes von der Firma Bauunternehmung Pusiol GmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 7. Februar 2012 zum Preis von € 124.735,75 inkl. MWSt. herstellen zu lassen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 6. Straßenbauprogramm 2012, Pappelgasse und Obere Pappelgasse

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Arbeiten für den Straßenneubau 2012 in der Pappelgasse und Oberen Pappelgasse an nachfolgende Firmen zu vergeben:

##### Straßenneubau

Bauunternehmung Pusiol GmbH  
Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz  
lt. Angebot vom 7.2.2012

netto	€ 196.117,39
+ 20 % MWSt.	€ <u>39.223,48</u>
gesamt	€ 235.340,87

##### Pflastersteine

Firma Weissenböck  
Postfach 91, 2620 Neunkirchen  
lt. Angebot vom 10.2.2012

netto	€ 6.180,00
+ 20 % MWSt.	€ <u>1.236,00</u>
gesamt	€ 7.416,00

Die Gesamtkosten betragen € 242.756,87 inkl. MWSt.

Die Bedeckung erfolgt über Rücklagen Bauhof.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Balikci, die Stadträte Fuchs und Spicker und Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 4 Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Bozkurt (ALT). Gemeinderäte Balikci (GRÜNE) enthält sicher der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

## 7. Generalsanierung der Brücke über den Werkskanal in der Lissenstraße

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Arbeiten für die Generalsanierung der Brücke über den Werkskanal in der Lissenstraße im Zuge der Bachabkehr an folgende Firmen zu vergeben:

Baumeisterarbeiten

Berl-Bau GesmbH  
Lärchengasse 10, 2630 Ternitz  
lt. Angebot vom 18.1.2012

netto	€ 18.651,65	
+ 20 % MWSt.	€ <u>3.730,33</u>	€ 22.381,98

Geländer

Reumüller GesmbH  
Dammstraße 16, 2630 Ternitz  
lt. Angebot vom 2.2.2012

netto	€ 9.666,00	
+ 20 % MWSt.	€ <u>1.933,20</u>	€ <u>11.599,20</u>

**Gesamtsumme brutto € 33.981,18**

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 8. Übernahme von Teilflächen Am Kreuzweg in das öffentliche Gut

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Teilflächen 1 bis 7 des vom Vermessungsbüro AREA Vermessung erstellten Teilungsplanes GZ 8819/10 Am Kreuzweg in das öffentliche Gut zu übernehmen. Die Teilflächen 8 bis 10 sollen in das Eigentum der angrenzenden Liegenschaften übergeben werden.

Teilfläche 8: Ing. Werner Neuhold und Klara Neuhold  
Teilfläche 9: Anna Drögsler  
Teilfläche 10: Ing. Karl Eichberger und Rosina Eichberger

Dies entspricht dem aktuell gültigen örtlichen Raumordnungsprogramm.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat Fuchs.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen die Stadträte Spicker und Mag. Reisenbauer den Sitzungssaal.

## 9. Kostenlose Übergabe von Teilflächen in der KG Rohrbach und KG Flatz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgende Teilflächen an die angrenzenden Grundstücksbesitzer kostenlos zu übergeben:

1. eine ca. 52 m<sup>2</sup> große Teilfläche der Parz. Nr. 423/5, KG Rohrbach, an Frau Ing. Bettina Ziegler, Zwischengasse 15, 2630 Ternitz
2. eine ca. 113 m<sup>2</sup> Teilfläche der Parz. Nr. 645/1, KG Flatz, an Frau Angela Winkler, Flutzer Straße 152, 2620 Ternitz, Post Neunkirchen

Dies entspricht dem aktuell gültigen örtlichen Raumordnungsprogramm.

Sämtliche Kosten für Teilung, Vertrag und grundbücherliche Durchführung werden von den jeweiligen Grundstückseigentümerinnen getragen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 10. Kostenlose Übergabe von Teilflächen in der KG Dunkelstein

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Teilflächen 1 und 3 des Teilungsentwurfes GZ 8999A/11 des Vermessungsbüros AREA Vermessung ZT GmbH im Ausmaß von 114 m<sup>2</sup> an die Eigentümerin der Parzelle Nr. 706/171, KG Dunkelstein, Frau Hannelore Friesenbichler, Ahorn gasse 5, 2630 Ternitz, bzw. an deren Rechtsnachfolger kostenlos zu übergeben.

Sämtliche Kosten für den Vertrag und grundbücherliche Durchführung werden von den Grundstückseigentümern getragen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadträtin Mag. Reisenbauer in den Sitzungssaal zurück.

## 11. Ankauf eines Verkehrsstatistikgerätes

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Sierzega Elektronik GmbH, Valentinstraße 11, 4062 Thening

1 Stk. Verkehrsstatistikgerät SR4		€ 1.795,00
Batterie		€ 48,00
Automatik Ladegerät Fronius		€ 125,00
Auswertesoftware SRA (Wartungskosten 1 Jahr)		€ 149,00
Versand und Verpackung		<u>€ 48,00</u>
Nettosumme		€ 2.165,00
+ 20 % MWSt.	€ 433,00	
Gesamtsumme		<u>€ 2.598,00</u>

anzukaufen.

Grundlage bildet das Anbot 107299 der Firma Sierzega vom 6.12.2011.

Die Bedeckung erfolgt durch Mehreinnahmen bei Konto Nr. 2/480000/245800.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Beil und Balikci, sowie Stadtrat Fuchs.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Windbichler den Sitzungssaal.

## 12. Hochwasserschutz Saubach, Interessentenbeitrag 2012

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, gemäß dem Beschluss des Gemeinderates vom 28. März 2011 den Interessentenbeitrag für das Jahr 2012 in der Höhe von € 149.500,00 an den Forsttechnischen Dienst für Wildbach- und Lawinenverbauung Burgenland und südliches Niederösterreich, Neunkirchner Straße 125, 2700 Wiener Neustadt, freizugeben.

Die Bedeckung erfolgt über Darlehensaufnahme.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Huber, sowie Stadtrat Fuchs.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren Stadtrat Spicker und Gemeinderat Windbichler in den Sitzungssaal zurück.

## Dringlichkeitsantrag seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion

### 13. Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf LED-Leuchten

#### Dringlichkeitsantrag

Eine EU-Richtlinie sieht vor, dass bis spätestens 2017 alle Straßenlampen in Österreichs Gemeinden auf energieeffiziente LED-Leuchten umgerüstet werden. Die ÖVP ist bestürzt, dass lt. Aussage vom Bürgermeister im ORF NÖ diese Umstellung für Ternitz Kosten in Höhe von € 15,2 Millionen bedeuten würden. Dieser Betrag ist nicht nachvollziehbar bzw. lt. Bürgermeister im Budget auch nicht finanzierbar.

Der Gemeinderat wolle daher beschließen, dass notwendige Vorarbeiten einer Umstellung wie Erhebung sämtlicher Lichtpunkte und die Prüfung der Masten und Leitungen in Auftrag gegeben werden. Weiters soll eine Gegenüberstellung der derzeitigen Gesamtkosten (Strom und Instandsetzungsarbeiten) zu den Gesamtkosten nach Umstellung dem Gemeinderat vorgelegt werden.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer, die Stadträte Schnell und Fuchs und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Reiterer.  
Gemeinderat Maier verlässt den Sitzungssaal.

### **XI. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

#### **Verwaltungsangelegenheiten**

##### 1. Subventionen an Sportvereine

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen Subventionen wie folgt zu gewähren:

1. Naturfreunde Pottschach Subvention für 2012	€ 300,00
2. Alpine Gesellschaft D'Sierningtaler Subvention für 2012	€ 150,00
3. NÖ Berg- und Naturwacht, Ortsgruppe Gloggnitz Subvention für 2012	€ 75,00
4. Bergsteigergilde „D'Steinfelder“ ao. Subvention zur Errichtung einer Photovoltaik- anlage und zum Ankauf von Sitzgarnituren für das Freigelände	€ 1.000,00
5. Tischtennisverein 1893 Ternitz Subvention für 2012	€ 250,00
6. Box-Club Ternitz Subvention für 2012	€ 300,00
7. 1. TC Pottschach Subvention für 2012	€ 150,00
8. Jugendgruppe Fußball, Bezirk Neunkirchen ao. Subvention zur Durchführung des Hallencups 2012 in der Sporthalle Ternitz	€ 500,00
9. ASK-Sparkasse-Ternitz Subvention für 2012	€ 2.500,00

10. Sportverein „Sportfreunde Pottschach“	
Subvention für 2012	€ 3.200,00
ao. Subvention zur Erhaltung der Sportanlage	€ 3.770,00
11. ATSV Ternitz, Sektion Triathlon	
ao. Subvention zur Durchführung des 11. Duathlon der Stadt Ternitz als NÖ Landesmeisterschaft am 29.4.2012	€ 1.000,00
12. ATSV Ternitz, Sektion Laufen	
ao. Subvention zur Durchführung des 20. Stadtlaufes am 17. Juni 2012	€ 1.500,00
13. ATSV Ternitz, Sektion Volleyball	
ao. Subvention für die Jugendarbeit	€ 800,00
ao. Subvention zur Aufrechterhaltung des Spielbetriebes	€ 800,00
14. ATSV Ternitz, Sektion Tennis	
Subvention für 2012	€ 1.200,00
ao. Subvention für die Jugendarbeit	€ 1.000,00
15. ATSV Ternitz, Sektion Kunstturnen Mädchen	
ao. Subvention für sportliche Aktivitäten	€ 1.000,00
16. ATSV Ternitz	
Subvention für 2012	€ 4.000,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 2. Zuwendungen für die Fußball-Nachwuchsmannschaften

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Förderungen für Fußballnachwuchsmannschaften zu vergeben:

SVSF Pottschach	€ 2.900,00
ASK-Sparkasse-Ternitz	€ 2.550,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 3. Gemeindewasserleitungsverband Ternitz und Umgebung, Rechnungsabschluss 2011

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Rechnungsabschluss des Gemeindewasserleitungsverbandes Ternitz und Umgebung für das Haushaltsjahr 2011 zur Kenntnis zu nehmen.

Der Rechnungsabschluss der Gemeindewasserleitungsverbandes Ternitz und Umgebung für das Haushaltsjahr 2011 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

## 4. Gemeindewasserleitungsverband Ternitz und Umgebung, Voranschlag 2012

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Voranschlag des Gemeindewasserleitungsverbandes Ternitz und Umgebung für das Haushaltsjahr 2012 zur Kenntnis zu nehmen.

Der Voranschlag des Gemeindewasserleitungsverbandes Ternitz und Umgebung für das Haushaltsjahr 2012 wird einstimmig zu Kenntnis genommen.

5. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages zwischen der Stadtgemeinde Ternitz und der EVN Netz GmbH für 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann (Parz. Nr. 507 und 637/3 KG Dunkelstein)

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der EVN Netz GmbH, EVN Platz, 2344 Maria Enzersdorf, beiliegenden Dienstbarkeitsvertrag betreffend der 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann die über die Parz. Nr. 507 und 637/3, KG Dunkelstein, Eigentümer Stadtgemeinde Ternitz, führt, abzuschließen.

Dienstbarkeitsvertrag lt. Beilage V

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

6. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages zwischen der Stadtgemeinde Ternitz und der EVN Netz GmbH für 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der EVN Netz GmbH, EVN Platz, 2344 Maria Enzersdorf, beiliegenden Dienstbarkeitsvertrag betreffend der 110-kV-Leitung vom Umspannwerk Ternitz zum Umspannwerk Schoeller-Bleckmann über die Parz. Nr. 130/4, 210/3, 211/5, 216/1, 365/10, 372, 412/11, 412/24, 412/9, 640/14, 743, 745/1, 745/3, 751/1, 765/3 und 771, KG Dunkelstein, Stadtgemeinde Ternitz (öffentliches Gut) führt, abzuschließen.

Dienstbarkeitsvertrag lt. Beilage VI

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Fuchs den Sitzungssaal.

7. Resolution zur Standortgarantie und Neubaues des Landesklonikun Neunkirchen

Antrag

Der Stadtrat möge dem Gemeinderat empfehlen, die beiliegende Resolution zur Standortgarantie und Neubaues des LandesklNIKUM Neunkirchen zu beschließen.

Resolution lt. Beilage VII

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

8. Standesamtsverband, Rechnungsabschluss 2011

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Rechnungsabschluss des Standesamtsverbandes Ternitz für das Jahr 2011 zuzustimmen.

Der Rechnungsabschluss des Standesamtsverbandes Ternitz für das Jahr 2011 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

9. Staatsbürgerschaftsverband, Rechnungsabschluss 2011

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Rechnungsabschluss des Staatsbürgerschaftsverbandes Ternitz für das Jahr 2011 zuzustimmen.

Der Rechnungsabschluss des Staatsbürgerschaftsverbandes Ternitz für das Jahr 2011 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

10. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 13. März 2012

Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses, Gemeinderat Werner Beil, legt den Bericht des Prüfungsausschusses über die Gebarungsprüfung vom 13. März 2012 vor.

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

Dringlichkeitsantrag der FPÖ-Gemeinderatsfraktion

11. Beibehaltung der Bezirksgerichte in NÖ

Dringlichkeitsantrag

Aus den Massenmedien ist zu entnehmen, dass im Zuge des sogenannten Sparpaketes der Bundesregierung österreichweit insgesamt 73 Bezirksgerichte geschlossen werden sollen. Das Bundesland Niederösterreich ist damit mit gesamt 17 Standorten betroffen. Nach den Schließungen von Postämtern, Sicherheitsdienststellen und weiteren öffentlichen Instituten ist das eine weitere wesentliche Verschlechterung der Verwaltungsstruktur des Bundeslandes Niederösterreich.

Das Bezirksgericht garantiert nicht nur bestmögliche und bürgernahe Rechtsberatung sondern gewährleistet auch eine effiziente, kompetente und bürgernahe Rechtsversorgung. Die Schließung von Bezirksgerichten würde daher einen sehr erschwerten Zugang im Zusammenhang mit Rechtsangelegenheiten und Justiz darstellen. Die Schließung eines Bezirksgerichtes würde sicherlich einen enormen Prestige- und Identitätsverlust für die betroffenen Verwaltungsebene bedeuten.

Die Politik, ins besonders die Verantwortlichen von Bund und Land sind daher gefordert, bei allfälligen Reformbestrebungen keine Verschlechterung, sondern eine Stärkung des ländlichen Raumes in den Mittelpunkt zu stellen. Die Schließung von Bezirksgerichtsstandorten wird nach Aussagen der zuständigen Ministerin nur mit Zustimmung der betroffenen Bundesländer erfolgen, da für eine Änderung des Bezirksgerichtssprengels die Zustimmung der Landeshauptleute notwendig ist.

#### Antrag

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz möge folgenden Beschluss fassen:

Der NÖ Landtag wird ersucht, im Sinne der Antragsbegründung den Landeshauptmann von NÖ, Dr. Erwin Pröll, mit Nachdruck auf die Wichtigkeit der Bezirksgerichte hinzuweisen und aufzufordern sich klar für deren Beibehaltung einzusetzen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

Gemeinderat Maier kehrt in den Sitzungssaal zurück.

#### **XII. Anträge der Geschäftsgruppe X**

Herr Stadtrat Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Widermann Egon und Janine, Förderung für die Schaffung von Eigenheimen

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Förderungswerbern Egon und Janine Widermann, Schwarzastraße 26, 2632 Ternitz, P. Wimpassing, abweichend der Förderungsrichtlinien (das Bauvorhaben in der Kleegasse 7, 2630 Ternitz, ist nicht fertig gestellt) für die Schaffung von Eigenheimen den Förderungsbetrag von € 1.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadtrat Fuchs in den Sitzungssaal zurück.

2. RIZ Ternitz, Standortförderung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem RIZ Ternitz mit einem Betrag von € 5.000,00 für diverse Marketingaktivitäten und impulsgebende Aufwendungen für das Jahr 2011 zu unterstützen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und Stadtrat Mag. Samwald.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH für das Bilanzjahr 1.4.2010 – 31.3.2011 zur Kenntnis zu nehmen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Stadtrat Mag. Samwald.  
Die Bilanz der Stadtmarketing-Ternitz GmbH für das Bilanzjahr 1.4.2010 – 31.3.2011 wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

4. Stadtmarketing Ternitz GmbH, Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Stadtmarketing Ternitz GmbH für das Jahr 2012 einen Zuschuss zur Deckung von Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur in der Höhe von € 20.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Franz Reiterer und Maier, Stadtrat Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Verkauf einer Bauparzelle in Ternitz-St. Johann („Am Sonnenhang“)

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, das Grundstück Parz. Nr. 268/8, KG St. Johann am Steinfeld (668 m<sup>2</sup>) an Herrn Otto und Frau Sonja Adler, Ganabachgasse 14, 2630 Ternitz, um den Preis von € 36.740,00 zuzüglich der Aufschließungsabgabe, das sind € 14.538,20, insgesamt also € 51.278,20, zu verkaufen.

Abweichend vom Grundsatzbeschluss des Gemeinderates vom 1. Oktober 2007 wird für dieses Grundstück kein Bauzwang vertraglich festgesetzt.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci und Franz Reiterer, die Stadträte Mag. Samwald, Spicker, und Schnell, sowie Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

6. Verkauf der Bauparzelle Nr. 268/6 in Ternitz-St. Johann

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, das Grundstück Parz. Nr. 268/6, KG St. Johann am Steinfeld (668 m<sup>2</sup>) an Herrn Alfred Steininger, 2630 Ternitz, Thurnackergasse 10, um den Preis von €36.740,00 zuzüglich der Aufschließungsabgabe, das sind € 14.538,20, insgesamt also €51.278,20, zu verkaufen.

Abweichend vom Grundsatzbeschluss des Gemeinderates vom 1. Oktober 2007 wird für dieses Grundstück kein Bauzwang vertraglich festgesetzt.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

7. Verkauf der Bauparzelle Nr. 268/21 in Ternitz-St. Johann

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, das Grundstück Parz. Nr. 268/21, KG St. Johann am Steinfeld (787 m<sup>2</sup>) an Herrn Leopold und Frau Elfriede Steininger, 2700 Wr. Neustadt, Höllesweg 5, um den Preis von € 34.789,00 zuzüglich der Aufschließungsabgabe, das sind €13.892,76, insgesamt also €48.681,76, zu verkaufen.

Abweichend vom Grundsatzbeschluss des Gemeinderates vom 1. Oktober 2007 wird für dieses Grundstück kein Bauzwang vertraglich festgesetzt.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

8. Pözlbauer Alfred, Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, ein Betriebsgrundstück in der KG Rohrbach am Steinfeld im Ausmaß von ca. 3.000 m<sup>2</sup> zum Preis von € 25,00 pro m<sup>2</sup> an Herrn Alfred Pözlbauer, wohnhaft Linsbergerstraße 1/E/2, 2822 Bad Erlach, zu verkaufen.

Der Käufer hat einen entsprechenden Kaufvertrag auf seine Kosten zu erstellen, sowie die grundbücherliche Durchführung zu übernehmen.

Die Stadtgemeinde Ternitz übernimmt in Form einer Gewerbeförderung die anfallenden Aufschließungskosten lt. NÖ Bauordnung.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und die Stadträte Schnell und Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

9. Mohr Johann, Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, ein Betriebsgrundstück in der KG Rohrbach am Steinfeld im Ausmaß von ca. 2.200 m<sup>2</sup> zum Preis von € 25,00 pro m<sup>2</sup> an Herrn Johann Mohr, wohnhaft Heuweg 246, 2732 Würflach, zu verkaufen.

Der Käufer hat einen entsprechenden Kaufvertrag auf seine Kosten zu erstellen, sowie die grundbücherliche Durchführung zu übernehmen.

Die Stadtgemeinde Ternitz übernimmt in Form einer Gewerbeförderung die anfallenden Anschließungskosten lt. NÖ Bauordnung.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

10. Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Zuwendung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand für das Jahr 2012 eine Zuwendung in der Höhe von €6.400,00 zu gewähren. Der Zuschuss wird zur Abdeckung der Fixkosten, sowie zur Finanzierung der laufenden Instandhaltungsarbeiten verwendet.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Vizebürgermeister Reiterer.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.

Schluss der Sitzung 20.02 Uhr

Bürgermeister:

Stadtrat:

Stadtrat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Schriftführer:

